

Tờ cáo phó  
Bản Việt ngữ

# Tờ Cáo phó của cố MĐ Chuẩn tướng Bộ Binh Hoa Kỳ Herbert Jack Lloyd

November 27, 1936 - December 10, 2015

Tác giả: Herbert Jack Lloyd

**Lời giới thiệu:** Kính thưa quý vị, tờ cáo phó này là do chính Tướng Lloyd soạn sẵn cho mình trước giờ lâm chung của cụ. Nếu quý vị muốn in bản Anh ngữ ở dạng PDF, xin viếng trang (PDF được đặt dưới cuối trang): [http://www.brazzfuneralhomes.com/memsol.cgi?user\\_id=1716827](http://www.brazzfuneralhomes.com/memsol.cgi?user_id=1716827).

BKT thuật sru tâm và phiên dịch. Trân trọng. --BKT.



Di ảnh Tướng Herbert Jack Lloyd

## Tiểu sử

Tôi soạn tờ Cáo phó này cho chính mình vì rất đơn giản tôi muốn mình là tác giả cuối cùng nói về cái chết của chính mình - Tôi đã cống hiến cuộc đời mình hơn nửa thế kỷ để phục vụ cho Đức tin tôn giáo của tôi, gia đình tôi và tổ quốc tôi. Hầu hết những nơi tôi phục vụ có nhiều rủi ro cao và nằm ngoài nước Mỹ.

Khi hồi tưởng lại những lần công tác, tôi luôn nghĩ rằng tôi nên hy sinh cho chính nghĩa của chúng ta qua sự phục vụ. Mọi người chúng ta đều chỉ trải qua một lần chết thôi, và để cái chết có ý nghĩa sâu xa, cái chết đó phải cho tha nhân là những người sẵn sàng hy sinh mạng sống họ cho chính nghĩa của nền Văn minh Thiên Chúa Giáo và Tự Do.

Và chưa hết, tôi phủ nhận chết cho bất cứ điều gì. Tôi đã sống cho những giá trị và niềm tin Thiên Chúa giáo, những thứ ấy đã thấm nhuần trong tôi qua người mẹ theo đạo Thiên Chúa rất thánh thiện của tôi và bà cũng là tấm gương cho đứa con trai duy nhất của tôi. Triết lý sống tôi chọn cho cuộc đời mình gồm việc rất có thể tôi sẽ chết vì những sứ mệnh mà tôi lãnh nhận để giúp thế giới này trở nên một nơi trù phú và tốt đẹp hơn. Trong ý tưởng này, nếu không có gì đáng chết... thì cũng chẳng có gì để đáng sống cho.

Tôi đã có đặc ân được phục vụ với các cấp thấp, rồi chỉ huy những binh sĩ trong quân đội Hoa Kỳ ở mọi cấp, từ hàng tiểu đội trưởng đến cấp sư đoàn phó, trong những tình huống man rợ, căng thẳng, những trận đánh dài ngày, từ một phút đến nhiều ngày đêm - để được mục kích những nam-nữ quân nhân Mỹ tuyệt vời nhất và rất trẻ trung sẵn sàng hy sinh cho chính nghĩa quốc gia mà không màng đến sinh mạng mình. Cuộc đời của tôi đã được thoát hiểm nhiều lần và tổ quốc của tôi rất rộng lượng đã tưởng thưởng cho tôi 12 anh dũng bội tinh. Thiên Chúa Quyền Năng đã để tôi được sống sót sau hai lần bị thương tại chiến trường Việt Nam và một lần bị thương tại chiến trường A-phủ-hãn.



Tôi đã có đặc ân được phục vụ trong nhiều quân đội của nhiều quốc gia trên thế giới và đã làm bạn với nhiều người bạn thân và quý mến, những người bạn này có cùng quan điểm về những giá trị và niềm tin vào Thiên Chúa của người Mỹ. Tôi được Quân đội Hoa Kỳ đào tạo 9 năm ở cấp đại học bao gồm những môn học ở Trường Đại học Quốc phòng Hoàng gia Anh tại thủ đô Luân Đôn, ngành hành chính ở cấp cử nhân và cao học tại trường đại học Auburn, những chương trình học này là để chuẩn bị cho tôi kiến thức để phục vụ trong ban tham mưu và ban Huấn Luyện Viên tại trường Đại học đào tạo Sĩ Quan Hoa Kỳ West Point. Và sau này, cùng phục vụ với những nhà lãnh đạo quân sự tại lục địa Bắc Mỹ.

Trong 18 năm cuối cùng tôi làm việc với tư cách là một dân sự tại Thế giới Hồi giáo Miền Trung Đông và Phi châu, nơi đây tôi làm việc trong những đại hợp doanh công ty - trong những năm cuối tôi làm việc với tư cách là hội viên với nhiều người Mỹ rất nhiệt tình và can đảm trong những cơ quan chính phủ nhạy cảm - công việc này đã giúp tôi nhận thức rõ được sự phức tạp của những nền văn hóa bộ lạc đã gây bao khó khăn để đem tự do dân chủ và đời sống tốt lành đến những vùng đất nghèo khổ khốn cùng này. Luôn luôn là những trẻ nhỏ phải chịu đau khổ nhất vì chúng không thể tự giúp mình, điều đó đã gây xúc động mạnh và thay đổi những cái nhìn của một người về cuộc đời và thế giới.

Phục vụ cho chính nghĩa đã gắn liền với cuộc đời của tôi toàn thời gian và rất đáng làm và giá của nó thật chính xác. Điều đó rất là công bằng!

Tôi là bôn đạo của giáo hội Cơ Đốc Giáo Thống Nhất tại thành phố Hope, tiểu bang Arkansas, và tôi để lại đứa con trai tôi tên Mark với gia đình tuyệt vời của anh ta, con dâu tôi tên là Beth, hai cháu nội tôi là Hannah and Matthew, ngoài ra còn những người thân trong gia đình của tôi hiện đang cư ngụ trong vùng.

Đề nghị của người quá cố, thay vì dùng hoa, xin quý vị gửi tiền phúng điếu về cho cơ quan The Gideons International qua trang điện tử [www.gideons.org](http://www.gideons.org), hoặc gửi về Nhà thờ Unity Baptist tại địa chỉ 402 South Hervey Street, Hope, Arkansas, 71801.

BG Herbert Jack Lloyd

*BKT sưu tầm & phiên dịch*



Bản Anh ngữ

# **BRIGADIER GENERAL HERBERT JACK LLOYD**

**November 27, 1936 - December 10, 2015**

*Source: [http://www.brazzefuneralhomes.com/memsol.cgi?user\\_id=1716827](http://www.brazzefuneralhomes.com/memsol.cgi?user_id=1716827)*

## **Biography**

I am writing my own obituary because I am quite simply the last authority on my own death – having given more than a half-century of service to my God, my family and my country, most of it abroad in foreign lands in high risk areas.

As I recall the events of service, it is only fitting that I should die in service to our cause. We all have but one death to spend, and for it to have deep meaning, death should be with others who are prepared to give their lives to the cause of Christian Civilization and Liberty.

And yet, I deny I died for anything. I lived for the Christian values and beliefs that had been imbued in me by a strong sainted Christian mother and the example of my very own son. The manner in which I chose to live my life involved the very real chance I would die in the execution of those duties that help make the world a better and more generous place. If there is nothing worth dying for – in this sense – there is nothing worth living for.

I have had the privilege and was humbled to serve with and command American fighting men at every level, from squad to Asst. Division Commander, in savage, intense, sustained combat, from a minute to several days and nights – to see America's very finest young men and women willingly give their lives to the cause that was greater than themselves. My life was spared on numerous occasions and my country was generous enough to award twelve awards for valor. God Almighty allowed me to survive being wounded twice in Vietnam and once in Afghanistan.

I had the privilege to serve with different armies around the world and make many close and cherished friends who shared our American Christian values and beliefs. The service arranged for nine years of university level education to include the Royal College of Defense Studies in London and a BA and MA from Auburn University in preparation to serve on the staff and faculty of the United States Military Academy at West Point and later to serve with heads of state in the sub-continent.

The last eighteen years of civilian service were in the Muslim world of the Middle East and Africa, where I served in the corporate world – the last several years as a partner in sensitive government agencies with extremely courageous and dedicated Americans – caused me to appreciate the complexities of the tribal cultures that caused it to be so difficult to bring democracy and a better way of life to the poor wretched lands. Always it was the suffering little children who could not help themselves that was the most heartbreaking and changed one's views of one's life and the world.

Service to the cause has been my life and has been full and rewarding and it has exacted its price. It is only just.

I was a member of the Unity Baptist Church in Hope, Arkansas, and am survived by my son, Mark, and his wonderful family, his wife, Beth, and children; Hannah and Matthew, and other family members who reside in the region.

It is requested that in lieu of flowers, memorial contributions can be made to The Gideons International on their website, [www.gideons.org](http://www.gideons.org), or Unity Baptist Church at 402 South Hervey Street, Hope, Arkansas, 71801.

Visitation is 6:00-8:00pm, Monday, December 14, 2015 at Brazzel/Oakcrest Funeral Home in Hope, Arkansas.

Funeral Service is 2:00pm, Tuesday, December 15, 2015 at Unity Baptist Church in Hope with Dr. Glenn Tropp and Bro. John Nations officiating. Burial to follow at Rose Hill Cemetery in Hope. Arrangements by Brazzel/Oakcrest The Funeral Home of Hope, Eddie Brazzel, Director. Online guestbook: [www.brazzelfuneralhomes.com](http://www.brazzelfuneralhomes.com).

---

*Nguồn: BKT sưu tầm & phiên dịch*

*Nguồn: [http://www.brazzelfuneralhomes.com/memsol.cgi?user\\_id=1716827](http://www.brazzelfuneralhomes.com/memsol.cgi?user_id=1716827)*

*Đăng ngày Thứ Hai, December 5, 2016  
Ban Kỹ Thuật Khóa 10A-72/SQTĐ/ĐĐ, ĐĐ11/TĐ1ND, QLVNCH*